



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت امور خارجه



شماره : ۹۸۳/۱۴۹۲۸۳۹  
تاریخ : ۱۴۰۱/۱۱/۱۸  
زمان : ۱۵:۴۵:۲۴  
پیوست : دارد

بسمه تعالی

جناب آقای پیلتن

مدیر کل محترم دفتر بازرگانی غرب آسیا سازمان توسعه تجارت ایران

موضوع: ارسال کدهای تعرفه ای بروز رسانی شده ۲۱۵ قلم کالای مشمول تعرفه ترجیحی ایران

با سلام،

احتراماً، بازگشت به نامه شماره ۴۱۸۰۲ مورخ ۱۴۰۱/۰۹/۲۷ در خصوص درخواست کدهای تعرفه ای (HS) بروز رسانی شده ۲۱۵ قلم کالای مشمول تعرفه ترجیحی ایران از سوی ترکیه، به پیوست یادداشت وزارت خارجه ترکیه به شماره ۲۰۲۳/۴۳۱۴۳۶۰۸/۲۳۱۷۹۳۵۵ منضم به فهرست اقلام مشمول تعرفه ترجیحی درخواست شده جهت ملاحظه و اقدام لازم ایفاد می گردد.

بدیهی است برای اجتناب از عدم توازن لیست‌های قبلی کالاهای مشمول تعرفه ترجیحی لازم است بررسی دقیق مقایسه ای بین فهرست طرف ایرانی و طرف ترکیه ای از نظر مزیت و ارزش اقلام صادراتی صورت پذیرد. شایان ذکر است در فهرست های قبلی بالغ بر ۹۰۰ میلیون دلار از کالاهای صادراتی طرف ترک مشمول تعرفه ترجیحی بوده در حالیکه این مزیت برای طرف ایرانی تنها شامل ۴۰ میلیون دلار از حجم صادرات بوده است.

محمد حسن حبیب الله زاده

دستیار وزیر و مدیر کل مدیریت ترانه و شرق اروپا

مرکز اطلاعاتی اتل سازمان توسعه تجارت ایران

دبیرخانه مرکزی

شماره : ۱۱۲۸۲۷۶۴  
تاریخ : ۱۴۰۱/۱۱/۲۳

سازمان توسعه تجارت ایران  
تاریخ: ۱۴۰۱/۱۱/۲۳



سازت جمهوری اسلامی ایران  
آنکارا

۱۰۳۰  
۲۲/۵۲۸۸۶۴

ترجمه غیر رسمی یادداشت

|             |   |         |            |
|-------------|---|---------|------------|
| شماره :     | Z-2023/43143608-İNGY/35523179             | تاریخ : | ۱۴۰۱/۱۰/۳۰ |
| موضوع :     | فهرست اقلام مشمول موافقتنامه تجارت ترجیحی |         |            |
| ارجاع :     | حسابه حسام امیر                           |         |            |
| متن یادداشت |   |         |            |

وزارت امور خارجه جمهوری ترکیه با ابراز تعارفات خود به سفارت جمهوری اسلامی ایران بازگشت به یادداشت شماره ۱۰۱۱/۱۴۵۴۶۸۰ مورخ ۱۴۰۱/۱۰/۱۶، احتراماً اشعار می دارد:

براساس پاسخ کتبی وزارت تجارت جمهوری ترکیه در خصوص درخواست اشاره شده در یادداشت فوق الذکر، در چارچوب موافقتنامه تجارت ترجیحی میان ایران و ترکیه، ۱۴۰ قلم کالا مشمول موافقتنامه تجارت ترجیحی اعطا شده از سوی ترکیه با کد شش گانه HS از زمان اجرای موافقتنامه یعنی از تاریخ ۱ ژانویه ۲۰۱۵ هیچگونه تغییری نیافته است. این لیست به پیوست ارسال می گردد.

همچنین وزارت تجارت اعلام داشته است، به دلیل اعمال محدودیت های وارداتی در سال ۲۰۱۸ از سوی ایران، تعداد کالاهایی که واردات آنها محدود شده است در پایان سال ۲۰۲۲، بر اساس کد هشت گانه GTIP به ۲۱۵۰ کالا رسیده است. تعداد ۶۸ قلم کالای با کد شش گانه GTIP که شامل لیست اقلام تعرفه ترجیحی اعطا شده از سوی ایران بوده، تحت تاثیر این محدودیت قرار گرفته است. بدین ترتیب از فهرست ۱۲۵ قلم کالای مشمول تجارت تعرفه ترجیحی اعطا شده از سوی طرف ایرانی، واردات ۶۸ قلم از آنها ممنوع است. محدودیت های مذکور ۲۷،۶ درصد از صادرات اقلام تعرفه ترجیحی ترکیه به ایران در سال ۲۰۲۲ را شامل می گردد.

با توجه به مراتب فوق، این وزارت انتظار دارد محدودیت های اعمال شده از سوی ایران به ترکیه در واردات اقلام شامل تعرفه ترجیحی برداشته شود. موجب امتنان خواهد بود مراتب را به مقامات جمهوری اسلامی ایران منعکس نمایند.

این وزارت موقع را مغتنم شمرده، احترامات فائقه را تجدید می نماید.



Z-2023/43143608-İNGY/35523179

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı Ankara'daki İran İslam Cumhuriyeti Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 6 Ocak 2023 tarihli ve 1011/1454680 sayılı Notasına atıfla, aşağıda kayıtlı hususları bildirmekten şeref duyar.

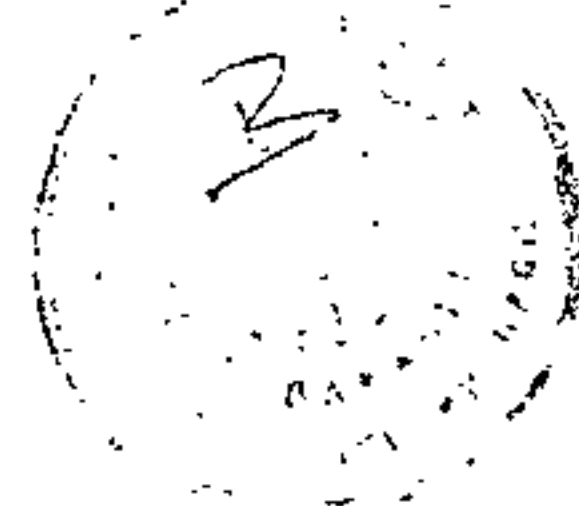
Büyükelçiliğin referans Notasında kayıtlı talebin iletildiği Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı'ndan alınan yazıda, Türkiye ile İran arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşması (TTA) kapsamında Türkiye tarafından taviz sağlanan ürün listesinin 6'lı HS bazında 140 tarife satırından oluştuğu ve TTA'nın yürürlüğe girdiği 1 Ocak 2015 tarihinden bu yana anılan ürün listesinin değişikliğe uğramadığı bildirilmektedir. Mezkur liste ihtiyaten ekte sunulmaktadır.

Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı tarafından bu vesileyle, İran tarafınca 2018 yılından itibaren uygulanmakta olan ithalat kısıtlamaları nedeniyle, 2022 yılı sonu itibarıyla kısıtlı ürün sayısının 8'li GTİP bazında 2.150 tarife satırına ulaştığı; Türkiye'nin TTA kapsamında taviz aldığı 6'lı GTİP bazında 68 ürünün de sözkonusu kısıtlamalardan etkilendiği; bu itibarla, TTA kapsamında Türkiye'ye taviz sağlanan 125 tarife satırının 68'inde ithalat kısıtlaması uygulanmakta olduğu; mezkur kısıtlamaların Türkiye tarafından İran'a 2022 yılı içerisinde TTA çerçevesinde gerçekleştirilen ihracatın % 27,6'sına tekabül ettiği belirtilmektedir.

Bu temelde, Bakanlık, Türkiye'nin İran tarafınca uygulanan ithalat kısıtlamalarının kaldırılmasına yönelik beklentisinin ilgili İran makamlarına iletilmesini saygıdeğer Büyükelçilikten rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı, bu vesileyle İran İslam Cumhuriyeti Büyükelçiliği'ne en derin saygılarını yineler.

Ankara, 20 Ocak 2023



Ek: Tk.

İran İslam Cumhuriyeti Büyükelçiliği  
ANKARA

## EK I-A

| HS 2013                    | Ürün Tanımı   | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|----------------------------|---|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                            |   | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 0302.22                    | Yaldızlı pisi balığı (Pleuronectes platessa)  | 30%                     | 14%              | SINIRSIZ                        | 30%                     | 4%                        |
| 0303.14                    | Alabalıklar (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache ve Oncorhynchus chrysogaster) | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 0%                      | 43%                       |
| 0303.19                    | Digerleri   | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 50%                     | 100%                      |
| 0303.29                    | Digerleri   | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 50%                     | 100%                      |
| 0303.89 (0303.89.55 hariç) | Digerleri   | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 70%                     | 70%                       |
| 0303.89.55                 | Çipura (Sparus aurata)  | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 0%                      | 44%                       |
| 0306.16                    | Soguk su karidesleri (Pandalus spp., Crangon crangon):  | 37,5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 0306.17                    | Diger karidesler:   | 37,5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 0306.25                    | Norveç istakozu (Nephrops norvegicus):  | 37,5%                   | 17,5%            | SINIRSIZ                        | 50%                     | 70%                       |

|         |  |       |  |          |     |  |
|---------|--|-------|--|----------|-----|--|
| 0401.40 | İçerdiği katı yağ oranı, ağırlık itibarıyla, %6'yı geçen fakat %10'u geçmeyenler   | 150%  |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0401.50 | İçerdiği katı yağ oranı, ağırlık itibarıyla, %10'u geçenler  | 150%  |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0403.10 | %3'ü geçmeyenler   | 170%  |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0404.10 | Peyniraltı suyu ve modifiye peyniraltı suyu (konsantre edilmiş olsun olmasın veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içersin içermesin)   | 67%   |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0404.90 | Diğerleri  | 67%   |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0406.10 | Taze peynir (olgunlaşmamış veya preslenmemiş) (peyniraltı suyundan yapılmış peynirler dahil) ve pıhtılaşırılmış ürünler  | 140%  |  | SINIRSIZ | 20% |  |
| 0407.11 | Tavuk yumurtaları (Gallus domesticus türü)   | 0-13% |  | SINIRSIZ | 15% |  |
| 0407.19 | Diğerleri  | 0-20% |  | SINIRSIZ | 15% |  |
| 0407.21 | Tavuk yumurtaları (Gallus domesticus türü)   | 76,5% |  | SINIRSIZ | 15% |  |
| 0407.29 | Diğerleri  | 76,5% |  | SINIRSIZ | 15% |  |
| 0407.90 | Diğerleri  | 76,5% |  | SINIRSIZ | 15% |  |
| 0504.00 | Tam veya parça halinde hayvan bağırsakları, mesaneleri ve mideleri (balıklara ait olanlar hariç) (taze, soğutulmuş, dondurulmuş, tuzlanmış, salamura edilmiş, kurutulmuş veya tıtsülenmiş) : | 0-10% |  | SINIRSIZ | 50% |  |

|         |   |         |       |  |      |  |
|---------|---|---------|-------|--|------|--|
| 0603.11 | Güller  | 46,8%   |       |  | 50%  |  |
| 0603.12 | Karanfiller   | 46,8%   |       |  | 50%  |  |
| 0603.13 | Orkideler   | 46,8%   |       |  | 50%  |  |
| 0603.14 | Krizantemler  | 46,8%   | 50    |  | 50%  |  |
| 0603.19 | Diğerleri   | 46,8%   |       |  | 50%  |  |
| 0603.90 | Diğerleri   | 46,8%   |       |  | 50%  |  |
| 0701.90 | Diğerleri   | 19,3%   | 500   |  | 50%  |  |
| 0702.00 | Domates (taze veya soğutulmuş) (1 Haziran'dan 30 Eylül'e kadar) | 48,6%   | 1.500 |  | 50%  |  |
| 0703.10 | Soğanlar ve şalotlar  | 49,5%   | 750   |  | 50%  |  |
| 0703.20 | Sarımsaklar   | 49,5%   | 50    |  | 50%  |  |
| 0704.10 | Karnabaharlar ve başlı brokoli                                  | 19,5%   | 500   |  | 50%  |  |
| 0704.90 | Diğerleri   | 19,5%   |       |  | 50%  |  |
| 0705.11 | Baş marul   | 19,5%   | 250   |  | 50%  |  |
| 0707.00 | Hıyarlar ve kornişonlar (taze veya soğutulmuş)                  | 29,7%   | 250   |  | 50%  |  |
| 0709.30 | Patlıcanlar   | 19,5%   | 200   |  | 50%  |  |
| 0709.60 | Capsicum veya Pimenta cinsi meyveler                            | 19,5%   | 200   |  | 50%  |  |
| 0709.91 | Enginarlar  | 19,5%   |       |  |      |  |
| 0709.93 | Balkabağı, kabak, su kabağı (Cucurbita spp.)                    | 19,5%   | 250   |  | 50%  |  |
| 0709.99 | Diğerleri   | 5-19,5% |       |  |      |  |
| 0711.40 | Hıyarlar ve kornişonlar   | 36%     | 250   |  | 40%  |  |
| 0711.59 | Diğerleri   | 36%     | 200   |  | 50%  |  |
| 0713.20 | Nohut (garbanzos)   | 0-19,3% | 250   |  | 50%  |  |
| 0802.11 | Kabuklu   | 43,2%   |       |  | 50%  |  |
| 0802.12 | Kabuksuz  | 43,2%   | 1.000 |  | 50%  |  |
| 0802.32 | Kabuksuz  | 43,2%   | 500   |  | 50%  |  |
| 0804.10 | Hurma   | 25%     | 8.000 |  | 100% |  |
| 0804.20 | İncir   | 45,9%   | 150   |  | 50%  |  |

|         |  |          |          |  |     |     |  |
|---------|--|----------|----------|--|-----|-----|--|
| 0805.40 | Greyfurt (pomelolar dahil)   | 54%      |          |  |     | 50% |  |
| 0805.50 | Limon (Citrus limon, Citrus limonum) ve tatlı limonlar (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia)   | 54%      | 300      |  | 50% |     |  |
| 0805.90 | Diğerleri  | 54%      |          |  | 50% |     |  |
| 0806.10 | Taze   | 54,9%    | 500      |  | 50% |     |  |
| 0807.11 | Karpuzlar (15 Aralık'tan 15 Nisan'a kadar)   | 86,4%    |          |  | 50% |     |  |
| 0807.19 | Diğerleri (15 Aralık'tan 15 Nisan'a kadar)   | 86,4%    | 4.500    |  | 50% |     |  |
| 0808.10 | Elma   | 60,3%    | 500      |  | 50% |     |  |
| 0808.30 | Armut  | 60,3%    |          |  |     |     |  |
| 0808.40 | Ayva   | 60,3%    | 400      |  | 50% |     |  |
| 0809.10 | Kayısı (15 Kasım'dan 1 Mayıs'a kadar)  | 55,8%    | 200      |  | 50% |     |  |
| 0809.21 | Vişne (Prunus cerasus)   | 55,8%    |          |  | 50% |     |  |
| 0809.29 | Diğerleri  | 55,8%    | 500      |  | 50% |     |  |
| 0810.50 | Kivi   | 93%      | 1.000    |  | 50% |     |  |
| 0810.90 | Diğerleri  | 50-55,8% | 500      |  | 50% |     |  |
| 0813.20 | Erik   | 43,2%    | 50       |  | 30% |     |  |
| 0813.30 | Elma   | 43,2%    | 50       |  | 50% |     |  |
| 0813.40 | Diğer meyveler   | 15,4%    | 50       |  | 50% |     |  |
| 0814.00 | Turunggillerin veya kavunların (karpuzlar dahil) kabukları (taze, dondurulmuş, kurutulmuş veya salamurada; kükürtlü su içinde veya diğer koruyucu eriyikler içinde geçici olarak konserve edilmiş) | 15,6%    | 100      |  | 50% |     |  |
| 0902.30 | Siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay (3 kg.1 geçmeyen hazır ambalajda)  | 145%     | SINIRSIZ |  | 15% |     |  |

|         |  |         |                |          |         |  |
|---------|--|---------|----------------|----------|---------|--|
| 0902.40 | Siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş diğer çaylar                   | 145%    |                | SINIRSIZ | 15%     |  |
| 0904.11 | Ezilmemiş, öğütülmemiş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0908.31 | Ezilmemiş, öğütülmemiş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0908.32 | Ezilmiş veya öğütülmüş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0909.21 | Ezilmemiş, öğütülmemiş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0909.22 | Ezilmiş veya öğütülmüş   | 30%     |                | 50       | 50%     |  |
| 0909.31 | Ezilmemiş, öğütülmemiş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0909.32 | Ezilmiş veya öğütülmüş   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0910.20 | Safran   | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 0910.99 | Diğerleri  | 30%     |                |          | 50%     |  |
| 1209.91 | Sebze tohumları  | 19.3%   |                |          | 50%     |  |
| 1209.99 | Diğerleri  | 6-19,3% |                | 200      | 50%     |  |
| 1211.90 | Diğerleri  | 5-35%   |                | 100      | 50%     |  |
| 1516.10 | Tamamen balık veya deniz memelilerinden elde edilmiş olanlar                           | 15%     |                | SINIRSIZ | 50%/100 |  |
| 1517.10 | Ağırlık itibarıyla içindeki katı süt yağı oranı % 10 'u geçen fakat % 15'i geçmeyenler | 8,3%    | 25,82 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100%    |  |
| 1604.11 | Som balıklar   | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.12 | Ringa balıkları  | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.13 | Sardalya, sardinella ve palatika veya çaya balıkları                                   | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.14 | Ton balıkları, orkinoslar ve torikler (Sarda spp.)                                     | 80%     |                | SINIRSIZ | 70%     |  |
| 1604.15 | Uskumru balıkları  | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.16 | Hamsiler   | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.17 | Yılan Balıkları  | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.19 | Diğerleri  | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |
| 1604.20 | Hazırlanmış veya konserve edilmiş diğer balıklar                                       | 80%     |                | SINIRSIZ | 50%     |  |



|         |   |           |                |          |      |     |
|---------|---|-----------|----------------|----------|------|-----|
| 1604.31 | Havvar  | 81,9%     |                | SINIRSIZ | 70%  |     |
| 1604.32 | Havvar yerine kullanılan ürünler  | 81,9%     |                | SINIRSIZ | 70%  |     |
| 1605.29 | Diğerleri   | 54%       |                | SINIRSIZ | 50%  |     |
| 1702.19 | Diğerleri   | 18,9-135% |                | SINIRSIZ | 20%  |     |
| 1702.50 | Kimyaca saf fruktoz   | 16%       | 19,5 €/100 Kg  | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1704.10 | Şerit şeklinde olan cikletler   | 6,2%      | 72,74 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1704.90 | Ağırlık itibarıyla %10' dan fazla sakkaroz içeren fakat diğer katı maddeleri içermeyen meyvan kökü hıllasaları  | 13,4%     |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 1806.10 | Sakkaroz içermeyenler veya ağırlık itibarıyla % 5'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler | 8%        |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 1806.20 | Ağırlık itibarıyla % 31 veya daha fazla kakao yağı içerenler veya kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı ağırlık itibarıyla % 31 veya daha fazla olanlar          | 8,3%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1806.31 | Doldurulmuş   | 8,3%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1806.32 | Doldurulmamış   | 8,3%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1806.90 | Diğerleri   | 8,3%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1901.10 | Çocukların beslenmesinde kullanılan müstahzarlar (perakende satılacak hale getirilmiş)  | 7,6%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1901.20 | 19.05 Pozisyonunda yer alan ekmeççi marnullerinin hazırlanmasında kullanılan karışımlar ve hamurlar   | 7,6%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |

|         |   |         |                |          |      |     |
|---------|---|---------|----------------|----------|------|-----|
| 1901.90 | Kuru hülâsa oramı ağırlık itibarıyla % 90 veya daha fazla olanlar                                   | 5,1%    | 35,45 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1902.11 | Yumurta içerenler   | 7,7%    | 10,67 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 0%  |
| 1902.19 | Ekmeklik buğday unu veya irmiği içermeyenler  | 7,7%    | 10,67 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 0%  |
| 1902.20 | Pisirlmiş   | 8,3%    | 50,89 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1902.30 | Kurutulmuş  | 6,4%    | 40,27 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1902.40 | Hazırlanmamış kuskus  | 7,7%    | 10,67 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 0%  |
| 1904.10 | Mısırdan elde edilenler   | 3,8%    | 55,63 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1904.20 | Esası kavrulmamış hububat flokonları olan "Müstî" tipi müstahzarlar                                 | 9%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1904.30 | Bulgur  | 8,3%    | 22,33 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1904.90 | Kakao içerenler   | 8,3%    | 59 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.10 | Gevrek ekmeek   | 5,8%    | 37,91 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.20 | Ağırlık itibarıyla % 30'dan az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler | 9,4%    | 85,45 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.31 | Tatlı bisküviler  | 9%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.32 | Wafle ve gofretler  | 9%      | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.40 | Gevrekler, kızartılmış ekmeek ve diğer kızartılmış mamuller   | 9,7%    | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 1905.90 | Mayasız ekmeek (matzos)   | 3,8%    | 62,17 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 2001.10 | Hıyarlar ve kornişonlar   | 39%     | 500            | 500      | 50%  |     |
| 2002.90 | Diğerleri   | 135,9%  | 100            | 100      | 50%  |     |
| 2005.20 | Un, ezme veya flokon halinde  | 8,8%    | T1 €/100 Kg    | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 2007.10 | Homojenize müstahzarlar   | 58,5%   |                |          | 50%  |     |
| 2007.99 | Diğerleri   | 0-58,5% |                | 250      | 50%  |     |
| 2008.19 | Diğerleri (karışımlar dahil)  | 58,5%   |                | 250      | 50%  |     |

|         |  |       |                |          |      |     |
|---------|--|-------|----------------|----------|------|-----|
| 2008.99 | Mısır fıtıklı mısır (Zea mays var.saccharata) hariç]   | 5,1%  | 49,77 €/100 Kg | SINIRSIZ | 100% | 50% |
| 2009.11 | Dondurulmuş  | 58,5% |                |          | 50%  |     |
| 2009.12 | Dondurulmamış. Brix değeri 20'yi geçmeyenler   | 58,5% |                | 300      | 50%  |     |
| 2009.19 | Diğerleri  | 58,5% |                |          | 50%  |     |
| 2009.49 | Diğerleri  | 58,5% |                | 100      | 50%  |     |
| 2009.69 | Diğerleri  | 58,5% |                | 200      | 50%  |     |
| 2009.71 | Brix değeri 20'yi geçmeyenler  | 58,5% |                |          | 50%  |     |
| 2009.79 | Diğerleri  | 58,5% |                | 300      | 50%  |     |
| 2009.81 | Yaban Mersini (Vaccinium macrocarpon, Vaccinium oxycoccos, Vaccinium vitis-idaea)  | 58,5% |                | 100      | 50%  |     |
| 2101.12 | Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglikoz, nişasta veya glikoz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglikoz, % 5'dan az nişasta veya glikoz içerenler | 11,5% |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 2102.10 | Kültür mayaları  | 10,9% |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 2202.90 | 04.01 ila 04.04 Pozisyonlardaki ürünleri veya bu pozisyonlardaki ürünlerden elde edilen katı yağı içermeyenler   | 9,6%  |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 2207.10 | Diğerleri  | 19,2  |                | SINIRSIZ | 100% |     |
| 2209.00 | Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler   | 39%   |                | 250      | 50%  |     |

The Parties will cooperate to exchange their experiences in the areas such as actuarial science, growth and development of life insurance and applying information technology in insurance industry, investment methods of financial resources and insurance reserves, and methods of surveillance by insurance supervisory authorities.

Paragraph 3

The Parties will facilitate investment of their insurers and reinsurers in the insurance market of each Party.

Paragraph 2

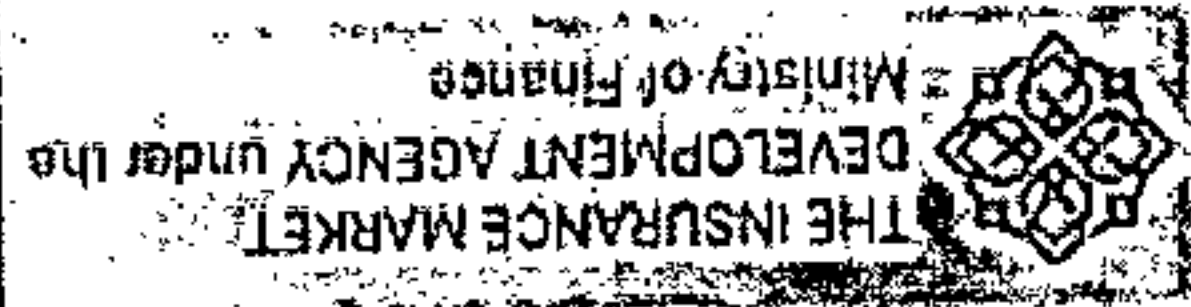
The Parties will facilitate the procedures for establishment and operation of joint venture insurance and reinsurance companies and their contact offices, through issuing permits according to the domestic laws and regulations in force in both countries.

Paragraph 1

Desiring to strengthen the relations between the both Parties; Emphasizing the necessity to develop specialized and technical insurance cooperation in the framework of domestic laws and rules of both countries; Have reached the understanding on the following matters:

The Central Insurance of Islamic Republic of Iran (Bimeh Markazi Iran) and the Insurance Market Development Agency under the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan, (as the Insurance Supervisory Authority of the Republic of Uzbekistan), hereinafter referred to separately as the "Party" and collectively as the "Parties";

Memorandum of Understanding (MoU) on Insurance Cooperation between the Central Insurance of Islamic Republic of Iran (Bimeh Markazi Iran) and the Insurance Market Development Agency under the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan



BIMEH MARKAZI CENTRAL INSURANCE OF IRAN

